



NL Volledige handleiding (gebruik, compatibiliteit, geavanceerde instellingen, tips en advies) is online beschikbaar op www.somfy.info. Lees deze handleiding zorgvuldig door alvorens dit product te installeren en in gebruik te nemen. Houd u ook aan de instructies in het bijgevoegde document **Veiligheidsvoorschriften**.

1. In detail (figuur ► [A])

- Helderheidssensor** (past de schermverlichting aan de omgevingshelderheid aan. Standaard geactiveerd)
- Scherm**
- Activeringsstoets** (om te schakelen tussen navigatiemodus en bedieningsmodus om een selectie te valideren of om Auto/Manu te gebruiken)
- Variator** (In navigatiemodus: Om van het ene kanaal over te gaan naar het andere. In bedieningsmodus: om de lamellen te kantelen of te dimmen)
- OP toets** (om het gemotoriseerde product omhoog te laten, in te schakelen of te openen)
- Stop/my toets** (om het gemotoriseerde product te stoppen of naar de favoriete positie te bewegen)
- NEER toets** (om het gemotoriseerde product neer te laten, uit te schakelen of te sluiten)
- Plaats van de wandsteun**
 - PROG toets**
 - Batterijladevergrendeling**
 - Wandhouder**
 - Batterijlade** (inclusief 2 x type AAA LR03 batterijen)

2. Starten (figuur ► [B])

⚠ GEVAAR

Lees het document Veiligheidsvoorschriften.

Het vervangen van de batterij door een ongeschikte batterij kan explosiegevaar veroorzaken.

- Plaats de batterijlade met de batterijen naar voren totdat de vergrendeling van de batterijlade op zijn plaats klikt: het scherm licht op.
- Selecteer de taal door te scrollen door de variator en bevestig de keuze door op de activeringstoets te drukken.
- Creëer het gewenste aantal kanalen en voor elk ervan:
 - Kies het type kanaal: **Product** (een product), **Groep** (diverse producten van hetzelfde type), of **Vooraf gekoppeld** (als de afstandsbediening vooraf is gekoppeld door een professional).
 - Selecteer het type product in de lijst (voor autonome Velux selecteert u het specifieke type).
 - Naam van het kanaal: kies een vooraf gedefinieerde tekst of definieer een tekst (virtueel toetsenbord).
- Als dit nog niet is gebeurd, koppelt en stelt u de gemotoriseerde producten van elk productkanaal in:
 - Selecteer het kanaal door te scrollen door de variator en bevestig de keuze door op de activeringstoets te drukken (enter in bedieningsmodus).
 - De toetsen Op, Stop/my, Neer en PROG zijn actief om te koppelen, het gemotoriseerde product in te stellen of bij te stellen (bijv.: toevoeging van Ysia Patio io aan een al gekoppeld gemotoriseerd product **[B2]**).

3. Wandbevestiging

Alleen bestemd voor bevestiging binnenshuis.

Open de muurbeugel (k) en bevestig deze op een schone, vlakke ondergrond met behulp van de meegeleverde dubbelzijdige tape of schroeven.

4. De batterijen vervangen (figuur ► [C])

⚠ GEVAAR

Lees het document Veiligheidsvoorschriften.

Het vervangen van de batterij door een ongeschikte batterij kan explosiegevaar veroorzaken.

Oude en nieuwe batterijen niet door elkaar gebruiken.

Plaats de batterijen van het type AAA LR03, 3 V, in overeenstemming met de aanduidingen van de polen (+ en -) in het batterijvak. De voedingsklemmen mogen niet kortgesloten worden.

5. Technische gegevens

Gebruikte frequentiebandbreedtes en maximaal zendvermogen: 868.700 MHz - 869.200 MHz ERP <25 mW
De omgeving waarin het product gebruikt wordt, kan het ontvangstbereik verminderen.
Ontvangstbereik in open veld: 250 m.
Beschermingsindex: IP44
Bedrijfstemperatuur: -20 °C tot +60 °C.
Voeding: 2 x batterij type AAA LR03, 3 V.

CE Hierbij verklaart SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE dat de radioapparatuur die behandeld wordt in dit document in overeenstemming is met de Richtlijn Radioapparatuur 2014/53/EU en de andere relevante bepalingen van de Europese Richtlijnen voor toepassing binnen de Europese Unie. De volledige EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com/ce.

SV Den fullständiga bruksanvisningen (användning, kompatibilitet, avancerade inställningar, tips och råd) finns tillgänglig online på www.somfy.info. Läs den här bruksanvisningen noggrant innan du installerar eller börjar använda produkten. Följ även anvisningarna som anges i det bifogade dokumentet **Säkerhetsanvisningar**.

1. I detalj (bild ► [A])

- Sensor för ljusstyrka** (Anpassar skärmbelysningen till det omgivande ljuset. Aktiverad som standard.)
- Skärm**
- Aktiveringsknapp** (för att byta mellan navigeringsläge och styrningsläge, för att bekräfta ett val, eller för att välja Auto/Manu)
- Variator** (I navigeringsläge: för att växla från en kanal till en annan. I styrningsläge: för att vinkla lamellerna eller dimra)
- UPP-knapp** (höja, slå på eller öppna den motoriserade produkten)
- Stopp-/MY-knapp** (stanna eller flytta den motoriserade produkten till snabbvalsläget)
- NED-knapp** (sänka, stänga av eller stänga den motoriserade produkten)
- Fördjupningförväggfäste**
- PROG-knapp**
- Spärr för batterifack**
- Fäste förväggmontering**
- Batterihållare** (med 2 st. medföljande AAA LR03-batterier)

2. Sätta igång (bild ► [B])

⚠ FARA

Läs dokumentet Säkerhetsanvisningar.

Explosionsrisk om batteriet byts ut mot felaktig batterityp.

- För in batterihållaren med batterierna framtill tills batterihållarens spärr klickar på plats: skärmen tänds.
- Välj språk genom att skrolla på variatorn och bekräfta valet genom att trycka på aktiveringsknappen.
- Skapa så många kanaler som behövs och gör följande för var och en av dem:
 - Välj kanaltype: **Produkt** (en produkt), **Grupp** (flera produkter av samma typ) eller **Parkopplad i förväg** (om fjärrkontrollen har blivit parkopplad av en utbildad tekniker).
 - Välj typ av produkt i listan (för självstyrande Velux väljer du avsedd typ).
 - Namnge kanalen: välj en fördefinierad text eller ange en text (virtuellt tangentbord).
- Om det inte redan har gjorts parkopplad ur och ställer in de motordrivna produkterna i varje produktkanal:
 - Välj kanal genom att skrolla på variatorn och bekräfta valet genom att trycka på aktiveringsknappen (aktivera styrningsläget).
 - Knapparna Upp, Stopp/my, Ned och PROG aktiveras för att parkoppla, ställa in eller efterjustera den motordrivna produkten (t.ex.: lägga till Ysia Patio io till en motordriven produkt som redan parkopplats **[B2]**).

3. Väggfäste

Endast för montering inomhus.

Öppna väggfästet (k) och fäst det på en ren, plan yta med hjälp av den medföljande dubbelhäftande tejen eller skruvar.

4. Byte av batterierna (bild ► [C])

⚠ FARA

Läs dokumentet Säkerhetsanvisningar.

Explosionsrisk om batteriet byts ut mot felaktig batterityp.

Blanda inte gamla och nya batterier.

Sätt in batterierna av typen AAA LR03, 3 V, enligt polmarkeringarna (+ och -) i batterifacket. De strömförsörjande ändarna får inte kortslutas.

5. Teknisk data

Frekvensband och maximal effekt som används: 868.700 MHz - 869.200 MHz erp <25 mW
Produktens radioräckvidd kan reduceras av miljön där den används.
Radioräckvidd i fritt fält: 250 m.
Kapslingsklass: IP44
Användningstemperatur: -20 °C till. +60 °C
Strömförsörjning: 2 x AAA LR03-batterier, 3 V.

CE Härmed intygar SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE att den radioutrustning som omfattas av dessa anvisningar uppfyller kraven i radioutrustningsdirektivet 2014/53/EU och andra relevanta krav i tillämpliga EU-direktiv. Hela CE-dokumentet finns på webbplatsen www.somfy.com/ce.

DA Komplet brugsanvisning (brug, kompatibilitet, avancerede indstillinger, tip og råd) findes online på www.somfy.info. Læs installationsvejledningen grundigt igennem, før du monterer eller bruger produktet. Følg også de anvisninger, der fremgår af vedlagte dokument med **sikkerhedsanvisninger**.

1. Detaljeret oversigt (figur ► [A])

- Lysstyrkesensor** (tilpasser skærmbelysningen til omgivelsesnes lysstyrke. Aktiveres som standard)
- Skærm**
- Aktiveringsknap** (for at skifte mellem navigationstilstand og betjeningstilstand, for at bekræfte et valg eller at bruge Auto/Manu)
- Variator** (I navigationstilstand: For at skifte fra en kanal til en anden. I styringstilstand: For at vippe lamellerne eller dæmpe lyset)
- Knappen Op** (bruges til at hæve, tænde eller åbne det motordrevne produkt)
- Knappen Stop/my** (bruges til at stoppe eller flytte det motordrevne produkt til favoritpositionen)
- Knappen Ned** (bruges til at sænke, slukke eller lukke det motordrevne produkt)
- Hus til vægbeslaget**
- Programmeringsknap**
- Batteriskuffelås**
- Vægbeslag**
- Batteriskuffe** (med 2 x batterier af typen AAA LR03 inkluderet)

2. Opstart (Figur ► [B])

⚠ FARE

Læs dokumentet med sikkerhedsanvisninger.

Der er risiko for eksplosion, hvis batteriet bliver udskiftet med et batteri af ukorrekt type.

Isæt batteriskuffen med batterierne foran, indtil batteriskuffens lås går i indgreb: Skærmen lyser.

- Vælg sprog ved at rulle variatoren og bekræft valget ved at trykke på aktiveringsknappen.
- Opret det fornødne antal kanaler for hver af dem:
 - Vælg kanaltype: **Produkt** (et produkt), **Gruppe** (flere produkter af samme type), eller **Parret i forvejen** (hvis en professionel har parret fjernbetjeningen i forvejen).
 - Vælg produkttypen i listen (for selvstyrende Velux, skal du vælge den dedikerede type).
 - Navnet på kanalen: Vælg en foruddefineret tekst eller definer en tekst (virtuelt tastatur).
- Hvis det ikke allerede er gjort, skal du parre og indstille de motoriserede produkter for hver Produkt-kanal:
 - Vælg kanal ved at rulle variatoren og bekræft valget ved at trykke på aktiveringsknappen (tilgå i styringstilstand).
 - Knapperne OP, Stop/my og PROG er aktive til at parre, indstille eller tilpasse det motoriserede produkt (f.eks.: føje Ysia Patio io til et allerede parret motoriseret produkt **[B2]**).

3. Vægfiksering

Kun til indendørs montering.

Åbn vægbeslaget (k) og fastgør den til en ren, flad overflade ved hjælp af den medfølgende dobbeltklæbende tape eller skruer.

4. Udskiftning af batterier (figur ► [C])

⚠ FARE

Læs dokumentet med sikkerhedsanvisninger.

Der er risiko for eksplosion, hvis batteriet bliver udskiftet med et batteri af ukorrekt type.

Bland ikke gamle og nye batterier.

Sæt batterier af typen AAA LR03, 3 V i batterirummet, og sørg for at vende dem rigtigt (symbolerne + og -) som vist. Forsyningsklemmerne må ikke kortsluttes.

5. Tekniske data

Maksimal frekvens- og effektbånd der anvendes: 868.700 MHz - 869.200 MHz
Effektiv sendeeffekt <25 mW.
Miljøet, hvori produktet anvendes, kan mindske radio rækkevidden.
Radiorækkevidde i frit område: 250 m.
Beskyttelsesindeks: IP44
Anvendelsestemperatur: -20 °C til +60 °C.
Strømforsyning: 1 x type AAA LR03-batteri, 3 V.

CE SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANKRIG, erklærer hermed, at det trådløse udstyr, for hvilken denne vejledning gælder, er i overensstemmelse med de væsentligste krav i direktivet vedrørende radioudstyr 2014/53/EU og de væsentligste krav i de gældende EU direktiver. Den komplette EU-overensstemmelseserklæring kan ses på www.somfy.com/ce.

FI Koko käyttöopas (käyttö, yhteensopivuus, edistyneet asetukset, vinkit ja neuvot) saatavana osoitteessa www.somfy.info. Ennen kuin asennat ja käytät tätä tuotetta, lue tarkasti tämä käyttöohje. Noudata myös liitteessä olevan **Turvallisuusohjeet**-asiakirjan ohjeita.

1. Yksityiskohtaisesti (kuva ► [A])

- Kirkkaussensori** (sopeuttaa näytön valaistuksen ympäristön kirkkauteen. Aktivoitu oletuksena)
- Näyttö**
- Aktiointipainike** (vaihtaaksesi navigointitilan ja ohjaustilan välillä, vahvistaaksesi valinnan tai käyttäaksesi Auto/Manu)
- Variaattori** (navigointitilassa: kun haluat kytkeä yhdestä kanavasta toiseen. Ohjaustilassa: kun haluat kallistaa säleet tai himmentää)
- Ylös-painike** (nostaa, kytkee päälle tai avaa moottoroidun laitteen)
- Stop/my-painike** (pysäyttää tai siirtää moottoroidun laitteen suosikkiasentoon)
- Alas-painike** (laskee, sammuttaa tai sulkee moottoroidun laitteen)
- Seinätelineen ura**
- PROG-painike**
- Akkukotelon salpa**
- Seinäteline**
- Akkukotelo** (sisältää 2 tyypin AAA LR03 paristoa)

2. Käyttöönotto (kuva ► [B])

⚠ VAARA

Lue turvallisuusohjeet-asiakirja.

Vääräntyyppisen pariston käyttäminen aiheuttaa räjähdysvaaran.

- Aseta paristot edessä olevaan paristokoteloon ja varmista, että paristokotelon lukko napsahtaa paikalleen: näyttöön syttyy valo.
- Valitse kieli selaimalla Variaattoria ja vahvista valinta painamalla Aktiointi-painiketta.
- Luo tarvittava määrä kanavia ja jokaisen kanavan kohdalla:
 - Valitse kanavan tyyppi: **Tuote** (yksi tuote), **Ryhmä** (useita samantyyppisiä tuotteita) tai **Esimääritetty** (jos ammatillainen on esimäärittänyt etäkaukoasäätimen).
 - Valitse tuote lisasta (autonomiselle Veluxille, valitse oma tyyppi).
 - Nimeä kanava: valitse esimääritetty teksti tai määritä teksti (virtuaalinen näppäimistö).
- Jos ei jo tehty, pariliitä ja määritä jokaisen Tuotekanavan moottoroidut laitteet:
 - Valitse kanava selaamalla Variaattoria ja vahvista valinta painamalla Aktiointi-painiketta (mene ohjaustilaan).
 - Ylös-, Stop/my-, Alas- ja PROG-painikkeet ovat aktiivisina moottoroidun laitteen pariliittämistä, asettamista tai säätämistä varten (esim.: Ysia Patio io lisääminen jo pariliitettyyn moottoroituuun laitteeseen **[B2]**).

3. Kiinnitys seinään

Voidaan asentaa ainoastaan sisälle.

Avaa seinäkiinnike (k) ja kiinnitä se puhtaalle, tasaiselle pinnalle mukana toimitetulla kaksipuolisella teipillä tai ruuveilla.

4. Akkujen vaihtaminen (kuva ► [C])

⚠ VAARA

Lue turvallisuusohjeet-asiakirja.

Vääräntyyppisen pariston käyttäminen aiheuttaa räjähdysvaaran.

Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia akkuja.

Aseta akkutyyppit AAA LR03, 3 V, napaisuusmerkintöjen (+ ja - merkit) mukaan akkukoteloon. Virransyöttönavat eivät saa olla oikosulussa.

5. Tekniset tiedot

Taajuusalueet ja maksimitheho: 868.700 MHz - 869.200 MHz ERP <25 mW
Paikka, jossa tuotetta käytetään, saattaa heikentää kantamatkaa.
Radion kantomatka vapaassa kentässä: 250 m.
Kotelointiluokitus: IP44
Käyttölämpötila: -20 °C...+60 °C.
Virtalähde: 1 x tyypinAAA LR03 paristo, 3 V.

CE SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE, ilmoittaa täten, että tässä ohjeessa kuvattu radiolaitteisto täyttää radiolaitedirektiivin 2014/53/EU vaatimukset ja muiden sovellettavien eurooppalaisten direktiivien olennaiset vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on luettavissa osoitteessa www.somfy.com/ce.

NO Fullstendig bruksanvisning (bruk, kompatibilitet, avanserte innstillinger, tips og gode råd) er tilgjengelig på internett på www.somfy.info. Les denne veiledningen nøye før installasjon eller bruk av dette produktet. Følg også instruksjonene i det vedlagte dokumentet **Sikkerhetsanvisninger**.

1. I detalj (figur ► [A])

- Lysstyrkesensor** (tilpasser skjermens lys til omgivende lysstyrke. Aktivert som standard)
- Skjerm**
- Aktiveringsknapp** (for å veksle mellom navigeringsmodus og kontrollmodus, for å validere et valg, eller for å bruke Auto/Manuell)
- Variator** (I navigeringsmodus: for å bytte fra en kanal til en annen. I kontrollmodus: for å vippe bladene eller dimme)
- Opp-knapp** (for å heve, slå på eller åpne det motoriserte produktet)
- Stopp/my-knapp** (for å stoppe eller bevege det motoriserte produktet til favorittposisjonen)
- Ned-knapp** (for å senke, slå av eller lukke det motoriserte produktet)
- Plass til veggfeste**
- PROG-knapp**
- Hake til batteriskuff**
- Veggfeste**
- Batteriskuff** (med 2 batterier av typen AAA LR03 inkludert)

2. Opstart (Figur ► [B])

⚠ FARE

Les dokumentet Sikkerhetsanvisninger.

Fare for eksplosjon dersom batteriet skiftes ut med feil type batteri.

- Sett inn batteriskuffen med batteriene i fronten, til batteriskuffens lås klikker på plass: skjermen lyser opp.
- Velg språk ved å bla i variatoren og bekreft valget ved å trykke på aktiveringsknappen.
- Opprett det nødvendige antallet kanaler og for hver av dem:
 - Velg kanaltype: **Produkt** (ett produkt), **Gruppe** (flere produkter av samme type), eller **Forhåndsparet** (hvis fjernkontrollen er forhåndsparet av en fagperson).
 - Velg produkttype i listen (for selvstendig takvindu, velg den spesielle typen).
 - Gi navn til kanalen: velg en forhåndsdefinert tekst eller definer en tekst (virtuelt tastatur).
- Hvis det ikke allerede er gjort, par og still inn de motoriserte produktene for hver produktkanal:
 - Velg kanal ved å bla i variatoren og bekreft valget ved å trykke på aktiveringsknappen (enter i kontrollmodus).
 - Opp-, Stopp-/my-, Ned- og PROG-knappene er aktive til å pares, stille inn eller for å justere det motoriserte produktet på nytt (f.eks.: legge til Ysia Patio io et allerede paret motorisert produkt **[B2]**).

3. Veggfeste

Kun til innendørsmontering.

Åpne veggdekslet (k) og fest det til en ren og flat overflate med den medfølgende dobbeltsidig tapen eller skruer.

4. Bytte batterier (Figur ► [C])

⚠ FARE

Les dokumentet Sikkerhetsanvisninger.

Fare for eksplosjon dersom batteriet skiftes ut med feil type batteri.

Ikke bland gamle og nye batterier.

Sett inn batteriene av type AAA LR03, 3 V, i henhold til polariteten (pluss- og minusmerkene) i batterirommet. Klemmene til strømforsyningen må ikke kortsluttes.

5. Tekniske data

Frekvensbånd og maksimalt brukt effekt: 868.700 MHz - 869.200 MHz ERP <25 mW.
Omgivelsene der produktet anvendes, kan redusere radiorekkevidden.
Radiorekkevidde i fritt felt: 250 m.
Beskyttelsesindeks: IP44
Driftstemperatur: -20 °C til +60 °C.
Strømforsyning: 2 x type AAA LR03 batteri, 3 V.

CE SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE erklærer herved at radioutstyret som er beskrevet i denne veiledningen, er i samsvar med kravene i radiodirektivet 2014/53/EU og andre vesentlige krav i gjeldende europeiske direktiver. Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen finnes på www.somfy.com/ce.

